

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 48 (1930)  
**Heft:** 235

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 8. Oktober  
1930

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 8 octobre  
1930

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

**XLVIII. Jahrgang — XLVIII<sup>me</sup> année**

Paraît journalièrement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

**Monatsbeilage**  
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

**Supplément mensuel**  
LA VIE ÉCONOMIQUE

**Supplemento mensile**  
Rapporti economici

**N° 235**

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Étranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Étranger: 65 cts.)

**N° 235**

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. —  
Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. /  
Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una  
società anonima.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Estland: Zolltarif. / Handels- und Schifffahrtsvereinbarung zwischen Rumänien und  
Frankreich (Inkrafttreten). / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international  
des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 281 u. 282.)

(V. B.-G. v. 28. April 1920, Art. 123 u. 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldenscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigte Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, falls für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung amtlicher Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (2922<sup>a</sup>)**

Gemeinschuldner: Wieser, Jules, Versicherungen, Auskunftei, Handels- und Inkassobureau, Sihlstrasse 43, Zürich 1 (Firmainhaber: Jules Wieser, geb. 1881; dato von Zürich, wohnhaft Etzelstrasse 25, in Wollishofen-Zürich 2).

Konkurrenzeröffnung: 2. Oktober 1930.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 20. Oktober 1930, 14<sup>1/2</sup> Uhr, im Restaurant «Alpenhof», Ecke Alfred Escher/Gothardstrasse, in Enge-Zürich 2.

Eingabefrist: Bis 8. November 1930.

**Ct. de Berne Office des faillites de Moutier (2923)**

Faillit: Russbach Hänni et Cie., fabricants, à Court.  
Date de l'ouverture de la faillite: 30 septembre 1930.

Première assemblée des créanciers: Jeudi, 16 octobre 1930, à 16 heures, à l'Hôtel de la gare, à Moutier.

Délai pour les productions: 7 novembre 1930.

**Kt. Thurgau Konkursamt Frauenfeld (2936)**

Gemeinschuldner: Bürki, Friedrich, Fabrikation und Vertrieb von Gabelschlüsseln «Unique», Mechanische Werkstätte, von Langnau (Bern), in Thundorf.

Datum der Konkursöffnung: 6. Oktober 1930.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 18. Oktober 1930, nachmittags 3 Uhr, im Rathaus Frauenfeld.  
Eingabefrist: Bis 6. November 1930 an das Betreibungsamt Thundorf.

##### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 n. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, à Bulle (2937)**

Faillit: Contat, Louis, de César, à Charmey.  
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée modifié ensuite de production tardive peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2931)**

Gemeinschuldner: Dilger-Spillmann, Wilhelm, Basel.  
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (2924)**

Faillit: Société en nom collectif Bora & Cie., carrelages, en liquidation, Lausanne.  
L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

##### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (2925)**

Das Verfahren zur Liquidierung der von der Kunstanstalt Hubacher A. G. ihren Gläubigern abgetretenen Aktiven ist beendet. Schluss: 2. Oktober 1930.

Bern, den 3. Oktober 1930. Namens der Liquidationskommission:  
Dr. Paul Held, Fürspr. Häfliger, Not.

##### Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(B.-G. 195, 196 und 317.)

(L. P. 195, 196 et 317.)

**Kt. Bern Konkursamt Saanen (2932)**

Der am 11. August 1930 über Grimm, August, Restaurant und Pension Beaulieu, Gstaad, eröffnete Konkurs ist durch den Konkursrichter von Saanen am 6. Oktober 1930 infolge Rückzuges der Konkursgebühren widerrufen und der Schuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Saanen, den 6. Oktober 1930. Konkursamt Saanen:  
R. Hubacher.

##### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

**Kt. Bern Konkursamt Interlaken (2926)**

Erste Steigerung.  
Im Konkursverfahren gegen Fuhrer-Denz, Fritz, Bäckermeister, in Iseltwald, wird Montag, den 10. November 1930, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Strand, in Iseltwald, auf eine Steigerung gebracht:

I. Iseltwald: Grundbuchblatt Nr. 340.

Eine Besetzung an der Matten, enthaltend ein für Fr. 18,300.— brandversichertes Wohnhaus mit eingerichteter Bäckerei und Verkaufsladen, mit einer für Fr. 500.— brandversicherten Scheune, einer weitem für Fr. 800.— brandversicherten Scheune, nebst Gebäudeplätzen und Umschwung im Halte von 1,62 Aren.

II. Iseltwald: Grundbuchblatt Nr. 658.

Ein Stück Pflanzland, Fröscheren genannt, halte 18 m<sup>2</sup>.

III. Grundbuchblatt Nr. 661.

Ein Platz von 18 m<sup>2</sup>, Fröscheren genannt, mit darauf stehendem, unter Nr. 64 für Fr. 1500.— brandversichertem Magazin.

Grundsteuerschätzung von Art. 1, 2 und 3: Fr. 19,640.—

Amliche Schätzung von Art. 1, 2 und 3: Fr. 35,000.—

Mit diesen Liegenschaften werden mitversteigert die im Grundbuch als Zugehör angemerkten Beweglichkeiten im Schätzungswerte von Fr. 2301.—. Die Steigerungsgedinge liegen 10 Tage vor Abhaltung der Steigerung im Bureau des Konkursamtes Interlaken zur Einsicht auf.

Interlaken, den 3. Oktober 1930. Konkursamt Interlaken:  
Brunner.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, à Fribourg (2938)**  
**Publication de vente d'immeubles après faillite. — Première enchère.**  
 Failli: Jaquet, Louis, fils d'Hortense, de Grolley, ci-devant cycles au Pahuet (Praroman).  
 Date et lieu de l'enchère: Lundi 10 novembre 1930, à 14 heures, à l'Auberge du Pahuet-Praroman.  
 Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: Dès le 28 octobre 1930.

**Immeubles: Commune de Praroman, cad. fol. 158.**

Cadastré Art.	NOM LOCAL, NATURE, CONTENANCE	TAXE CADASTRALE fr.
276	Pahuet, n° 139, Habitation, cave, hangar, atelier avec machines et place de 534 m² . . . . .	19,267. —

Estimation de l'Office: fr. 14,540. —  
 Fribourg, le 7 octobre 1930. Le préposé aux faillites: Ziegenbalg.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Rorschach (2927)**  
*im Auftrage des Konkursamtes Lugano*  
**Erste Steigerung.**  
 Gemeinschuldner: Rädle, Jakob, Pension Villa Elise, Castagnola-Lugano.  
 Steigerung: Mittwoch, den 12. November 1930, nachmittags 4 Uhr, im Hotel «Krone», in Rorschach.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen: 20. bis 30. Oktober 1930.  
 Grundpfand:  
 Parzelle Nr. 481: Wohnhaus Nr. 4 an der Klosterstrasse, in Rorschach, assék. sub Nr. 149 für Fr. 25,500. —, sowie 170 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.  
 Schätzungssumme: Fr. 33,000. —

**Kt. Wallis Konkursamt Leuk in Turtmann (2935)**  
 Aus dem Konkurs über die Mechanische Schreinerei und Sägerei A. G., in Turtmann, gelangen Mittwoch, den 12. November 1930, um 14 Uhr, im Café Furrer, in Turtmann, auf öffentliche zweite Steigerung:  
 I.  
 1. Art. 2479, Fol. 43, Nr. 47, im Ort Bochten, Turtmann, Haus, Werkstatt, Schreinerei, Sägerei, Fläche: 160 m².  
 2. Art. 2480, Fol. 43, Nr. 48, Scheune und Stall mit Platz, Fläche: 365 m².  
 3. Art. 2481, Fol. 43, Nr. 50, Scheune, Stall, Stadel-Remise, ohne Massangabe.  
 4. Art. 2482, Fol. 43, Nr. 46, Holzplatz, Fläche: 125 m².  
 5. Art. 2479 A, Fol. 43, Nr. 47, ohne Massangabe.  
 Steuerregister-Schätzung . . . Fr. 20,628. —  
 Konkursamtliche Schätzung: > 31,030. —  
 II.  
 Elektrische Kraft, apm. 20 HP., Maschinen, Installationen, Zugehör, laut Inventar.  
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 32,643. —  
 Die Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen ab 1. November 1930 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Turtmann, den 6. Oktober 1930. Konkursamt Leuk in Turtmann: L. Zbrun.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers (2939)**  
**Vente d'immeuble à l'usage de fabrique, avec les accessoires immobiliers.**  
 Le jeudi 20 novembre 1930, à 16 heures, à l'Hotel de la Poste à Fleurier, l'Office des Faillites du Val-de-Travers, administrateur des masses en faillites de Leuba-Keusch, Georges, et Georges Leuba et Cie., à Fleurier, exposera en vente par voie d'enchères publiques l'immeuble et les accessoires immobiliers, dépendant des dites-masses et servant à l'usage de fabrique de boîtes de montres argent, exploitée par la société Georges Leuba et Cie., à Fleurier, savoir:  
 A. Immeuble.  
 Article 1209, pl. fol. 6, n° 71 à 73, Aux Sugits, bâtiment, place et jardin de 605 mètres carrés.  
 Pour la désignation complète on s'en réfère au Registre foncier.  
 Estimations cadastrale et officielle: fr. 40,000. —  
 Assurance de la Fabrique: fr. 40,100. —  
 B. Accessoires immobiliers.  
 Les machines, outils, matériel, etc., considérés comme accessoires immobiliers de la fabrique et dont l'inventaire peut-être consulté à l'Office, qui seront vendus avec l'immeuble sont estimés: fr. 13,577. —  
 La fabrique qui comprend un logement pour le concierge, et plusieurs locaux servant à l'usage d'ateliers et de bureau est en bon état et pourrait être utilisée immédiatement pour n'importe quel genre d'industrie.  
 Dépôt des conditions de vente à l'Office des Faillites: 10 jours avant l'enchère.  
 Une Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.  
 Pour tous autres détails et visiter la fabrique, s'adresser à l'Office des Faillites, à Môtiers.  
 Môtiers, le 7 octobre 1930. Office des Faillites: Le préposé: Keller.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe (B.-G. 295—297 und 800.)**

**Sursis concordataire et appel aux créanciers (L. P. 295—297 et 800.)**

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.  
 Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont un sursis concordataire de deux mois.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
 Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Ct. de Berne District de Courtelary (2940)**  
 Débiteur: Mombaron, Albert, propriétaire du café du Cheval blanc, à Sonvilier.

Date du jugement accordant le sursis: 6 octobre 1930.  
 Commissaire au sursis: M° Henri Geneux, notaire, à St-Imier.  
 Délai pour les productions: Jusqu'au 28 octobre 1930.  
 Assemblée des créanciers: Mardi 25 novembre 1930, à 14 heures, en l'Etude du commissaire, Rue du Midi 32, à St-Imier.  
 Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 15 novembre 1930 en l'Etude du commissaire.  
 St-Imier, le 7 octobre 1930. Le commissaire au sursis: H. Geneux, not.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arr. de la Glâne, à Romont (2928)**  
 Débiteur: Mättler, Rodolphe, fils de Rodolphe, épicerie, quincaillerie, verrerie, fers et métaux, à Romont.  
 Date de l'octroi du sursis: 3 octobre 1930.  
 Commissaire au sursis: Office des Faillites de Romont.  
 Délai pour les productions: 30 octobre 1930.  
 Assemblée des créanciers: 11 novembre 1930, 11 heures, salle du Tribunal de Romont.  
 Examen des pièces: Dès le 31 octobre 1930.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)**

**Kt. Basel-Stadt Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt (2941)**  
 Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat die dem Brosi, Fritz, Holzhandlung, Gundeldingerstrasse 164, in Basel, bewilligte Nachlassstundung durch Beschluss vom 4. Oktober 1930 gemäss Art. 295, Abs. 4 des Betreibungsgesetzes, um einen Monat, also bis 28. Oktober 1930, verlängert.  
 Basel, den 7. Oktober 1930. Zivilgerichtsschreiberei Basel, Prozesskanzlei.

**Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (2929)**  
 Das Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung, hat mit Entscheid vom 22. Juli 1930, die dem Wüest, Arnold, Radio-Spezial-Geschäft, Speisergasse 26, St. Gallen C, bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis 13. Oktober 1930 verlängert.  
 St. Gallen, den 1./3. Oktober 1930. Der Sachwalter: Dr. X. Weder, Konkursbeamter.

**Ct. de Neuchâtel District de Neuchâtel (2930)**  
 Débiteur: Jéquier, Pierre, scierie et commerce de bois, à Môtiers.  
 Date du jugement accordant la prolongation du sursis: 1<sup>er</sup> octobre 1930.  
 L'assemblée des créanciers, précédemment fixée au samedi 11 octobre 1930, à 14 heures, est reportée au mercredi 29 octobre 1930, à 15 heures, à l'Hotel de district, salle du Tribunal, à Môtiers.  
 Délai pour prendre connaissance des pièces en l'Etude du commissaire: 10 jours avant l'assemblée.  
 Neuchâtel, le 3 octobre 1930. Le commissaire au sursis: N. Chédel, avocat.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag (B.-G. 304 und 317.)**

**Délibération sur l'homologation de concordat (L. P. 304 et 317)**

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Appenzell A.-Rh. Bezirksgerichtskanzlei Appenzell A.-Rh. in Trogen (2942)**  
 Die Verhandlung über den Nachlassvertrag des Gemeinschuldners Erbmasse A. Signer, Herisau, vertreten durch Wwe. H. Signer-Knellwolf und Heidi Signer, Herisau, finden Montag, den 13. Oktober 1930, nachmittags 2½ Uhr, vor dem Bezirksgerichte des Hinterlandes in Herisau (Gemeindehaus) statt.  
 Trogen, den 7. Oktober 1930. Die Bezirksgerichtskanzlei.

**Kt. Graubünden Kreisamt Ruis (2933)**  
 Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen Albrecht, Joh. S., Handlung, in Ruis, mit seinen Konkursgläubigern abschliessen will, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Samstag, den 18. Oktober 1930, nachmittags 2.30 Uhr, vor der Nachlassbehörde Ruis (Restaurant Präs. Gallus Cadonan, in Waltensburg).  
 Diese Bekanntmachung gilt zugleich als Einladung an die Gläubiger, welche ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anlässlich der Verhandlung anbringen können.  
 Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.  
 Waltensburg, den 5. Oktober 1930.  
 Für die Nachlassbehörde Ruis: P. Janki, Präs.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat (B.-G. 308.) (L. P. 308.)**

**Kt. Bern Richteramts II von Biel (2943)**  
 Nachlassschuldnerin: H. Gasser & Cie. A. G., Uhrenfabrik Preciosa & Silvana, Ritterweg, Biel.  
 Datum der Bestätigung: 25. September 1930.  
 Der Entscheid ist rechtskräftig.  
 Biel, den 7. Oktober 1930.

Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter Ludwig.

**Kt. Basel-Land Obergerichtskanzlei Basel-Land in Liestal (2934)**  
 Mit Beschluss vom 3. Oktober 1930 hat das Obergericht als Nachlassbehörde den von Lanz, Gottlieb, Velohandlung und Reparaturwerkstätte, in Binningen, seinen Gläubigern unterbreiteten Nachlassvertrag, gemäss welchem der Schuldner diesem eine Nachlassdividende von 50 % in Aussicht stellt, bestätigt. Die Auszahlung der Dividende erfolgt durch den Sachwalter, den Betreibungsbeamten von Binningen.  
 Liestal, den 6. Oktober 1930. Obergerichtskanzlei Baselland.



**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio****I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Zürich — Zurich — Zurigo**

1930. 3. Oktober. Unter der Firma **Schriften-Photocopie A.-G.** hat sich, mit Sitz in Zürich, auf unbeschränkte Dauer am 29. September 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Betrieb einer Photocopieranstalt für die Wiedergabe von Schriftstücken und Zeichnungen aller Art auf photographischem Wege, der Vertrieb von Apparaten für Photocopie, sowie der Handel mit photographischen Materialien und Zubehör. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 100, auf den Namen lautende, voll liberierte Aktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt von Samuel Streiff, sen., in Zürich, laut Vertrag vom 29. September 1930 eine Bureaueinrichtung, laut Verzeichnis, zum Preise von Fr. 2500 gegen Uebergabe von 25 Stück voll liberierter Gesellschaftsaktien. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Er vertritt die Gesellschaft nach aussen. Die Generalversammlung bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit: Samuel Streiff, sen., Kaufmann, von Schwanden (Glarus), in Zürich. Geschäftslokal: Talstrasse 15, Schanzenhof, Zürich 1.

4. Oktober. **Continental Linoleum-Union (Union Continentale du Linoléum) (Unione Continentale del Linoleum) (Kontinental Linoleum Union)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 156 vom 8. Juli 1929, Seite 1421). Durch Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 13. Juni 1930 wurde § 1 der Gesellschaftsstatuten erweitert und § 8 revidiert. Die bisher publizierten Bestimmungen werden dadurch in der Weise berührt, als die Gesellschaft ausser den bereits eingetragenen Firmen auch noch **Continental Linoleum Union** führt. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist neu gewählt worden: Hans Eduard Appenzeller, Kaufmann, von und in Zürich. Der Genannte führt die Firmaunterschrift nicht.

**Bern — Berne — Berna****Bureau Aarwangen**

1930. 4. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **U. Ammann, Maschinenfabrik, Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 154 vom 4. Juli 1928, Seite 1316), hat durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. September 1930 das Aktienkapital durch Ausgabe von 250 Aktien zu Fr. 1000, auf den Inhaber lautend, von 250,000 Franken auf 500,000 Franken erhöht und die bisherigen 250 Namenaktien zu Fr. 1000 in Inhaberaktien umgewandelt. Gleichzeitig wurden die Statuten revidiert. Mit Bezug auf die in S. H. A. B. Nr. 62 vom 1. März 1920, Seite 440 publizierten Tatsachen wurden folgende Aenderungen getroffen: Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von und der Handel mit Maschinen jeder Art. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit durch Beschluss des Verwaltungsrates auch auf andere verwandte Geschäftszweige ausdehnen, sowie Zweigniederlassungen und Agenturen errichten und sich an andern Unternehmungen mit ähnlichem Charakter beteiligen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 500,000, eingeteilt in 500 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind.

**Bureau Bern**

**Garniturengeschäft, Mercerie**. — 3. Oktober. Die Firma **Hossmann & Rupp**, Garniturengeschäft und Mercerie, in Bern (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1908, Seite 7), hat sich infolge Todes des einen Gesellschafters aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kollektivgesellschaft «Hossmann & Rupp», in Bern.

**Wwe. Martha Hossmann-Rupp und Gotthilf Herm. Rupp**, beide von und in Bern, haben unter der Firma **Hossmann & Rupp**, in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1930 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hossmann & Rupp». Modewaren und Mercerie. Waisenhausplatz 1.

**Massschneiderei, Konfektion**. — 3. Oktober. Die Firma **R. Gilomen & Sohn**, Massschneiderei und Konfektionshaus, in Bern (S. H. A. B. Nr. 166 vom 18. Juli 1924, Seite 1227), hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters **Werner Gilomen, Sohn**, aufgelöst und ist nach erfolgter Liquidation erloschen.

4. Oktober. **Krankenkasse des Schweiz. Buchhinder-Verbandes**, Verein mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 145 vom 8. Juni 1920, Seite 1073). Fritz Zimmermann, bisher Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Zeichnungsberechtigung erloschen. An seiner Stelle wurde neu gewählt: **Bernhard Peyer**, Zentralpräsident des Schweizer. Buchhinderverbandes, von Flaach (Zürich), in Bern. Namens des Vereins zeichnet der Präsident oder Vizepräsident (**Hermann Koch**) kollektiv mit dem Sekretär (**Heinrich Hochstrasser**).

**Versicherungen**. — 4. Oktober. Unter der Firma **Rob. Aeschlimann, Aktiengesellschaft** gründet sich eine **Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Bern. Die Statuten datieren vom 19. September/1. Oktober 1930. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Sie bezweckt die Fortsetzung des bisher unter der Firma «Rob. Aeschlimann» allgemeinen hernerischen Versicherungs- und Rückversicherungsbureau, mit Sitz in Bern, betriebenen Geschäftes, jedoch ohne irgendwelche Übernahme von Vermögenswerten und Verpflichtungen der alten Firma. Das Kapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 Namenaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen in den gesetzlich vorgesehenen Fällen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern, gegenwärtig aus: **Gustav Robert Aeschlimann**, als Präsident, und **Viktor Aeschlimann**, als Mitglied; beide Roberts sel. Söhne, von Rüderswil, Kaufleute, in Bern; sie verpflichten die Gesellschaft durch Einzelunterschrift. Einzelprokura wird erteilt an **Paul Aeschlimann**, Roberts sel., von Rüderswil, in Bern. Geschäftsdomizil: Bollwerk 23, in Bern.

**Bureau de Delémont**

6 octobre. La **Fabrique de ciment Portland de Laufon, succursale de Bellerive**, société anonyme avec siège principal à Laufon et une succursale à Bellerive près Delémont (F. o. s. du c. n° 123 du 31 mai 1926, page 982), donne la signature collective à deux à **Herbert Gresly**, directeur, de Baerswil, à Liesberg. Il signe collectivement avec l'un des membres déjà autorisé à signer.

**Bureau Frutigen**

6. Oktober. Die Firma **Mersinab Jent, hochalpines Kindererholungsheim** in Adelboden, mit Sitz in Adelboden (S. H. A. B. Nr. 263 vom 8. November 1928, Seite 2123), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Bureau Interlaken**

**Restaurant**. — 3. Oktober. Inhaberin der Einzelfirma **Müller-Jordi**, in Beatushöhlen, Gemeinde Beatenberg, ist **Elise Müller** geh. **Jordi**, Oskare

güterrechtlich getrennte Ehefrau, von Möhlin (Aargau), in Beatushöhlen. Betrieb des Restaurant Beatushöhlen.

**Bureau Langnau (Bezirk Signau)**

8. September. Unter der Firma **Viehzuchtgenossenschaft Langnau** heisst, mit Sitz in Langnau i. E., eine Genossenschaft, welche die allseitige Förderung und Hebung der Zucht des Simmenthaler Fleckviehs ihrer Mitglieder und eines möglichst vorteilhaften Absatzes ihrer Zuchtprodukte bezweckt, unter Ausschluss eines direkten Geschäftsgewinnes. Die Tätigkeit der Genossenschaft beginnt mit der Eintragung in das Handelsregister. Die Dauer ist unbestimmt. Die Statuten datieren vom 1. August 1930. Bei der Gründung wird die Mitgliedschaft erworben durch Unterzeichnung der Statuten, später erfolgt die Aufnahme gestützt auf schriftliche Beitrittserklärung durch Beschluss der Hauptversammlung. Jedes Mitglied hat ein Eintrittsgeld von Fr. 100 zu bezahlen, worin die Aufnahmegebühr für zwei Stücke Vieh ins Zuchtbuch inbegriffen ist. Für weitere Stücke, die ins Zuchtbuch aufgenommen werden sollen, ist eine Gebühr von Fr. 20 pro Stück zu entrichten. Die Mitgliedschaft erlischt durch Austritt, Konkurs oder Ausschluss. Der Austritt kann nur auf Abschluss einer Rechnungsperiode (Kalenderjahr) erfolgen und muss dem Vorstand wenigstens drei Monate vorher schriftlich angezeigt werden. Stirbt ein Mitglied und geht dessen Nachlass an direkte Erben (Ehefrau oder Nachkommen) über, so geht auch die Mitgliedschaft ohne weiteres über; in allen andern Fällen ist die Mitgliedschaft durch Tod ebenfalls erloschen. Ueberträgt ein Mitglied seinen Viehstand auf die Ehefrau oder seine Nachkommen, so geht die Mitgliedschaft ebenfalls ohne weiteres auf den neuen Eigentümer über. Allfällig nötig werdende Unterhaltbeiträge beschliesst die Hauptversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Vermögen derselben. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen, wo nicht das Gesetz eine Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorschreibt, im Anzeiger des Amtsbezirks Signau oder durch schriftliche Mitteilung an die Mitglieder. Die Organe der Genossenschaft sind die Hauptversammlung, der aus 5 Mitgliedern bestehende Vorstand und 2 Rechnungsrevisoren. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Sekretär kollektiv zu zweien. Der Vorstand wurde aus folgenden Personen bestellt: **Präsident**: **Grossrat Christian Zürcher**, Landwirt, von Truh, in Dürsritzi, Langnau; **Vizepräsident**: **Ulrich Griessen**, Landwirt, von Langnau, in Giehelport, Langnau; **Kassier**: **Hans Wüthrich**, Landwirt, von Truh, in Ey, Langnau; **Sekretär**: **Albert Pfister**, Lehrer, von Trubschachen, in Gohl, Langnau; **Beisitzer**: **Christian Kobel**, Landwirt, von Lauperswil, in Hinter-Kammershaus, Langnau.

**Bureau de Porrentruy**

Hôtel. — 6 octobre. La raison individuelle **Engène Baumann**, exploitation de l'Hôtel Suisse à Porrentruy (F. o. s. du c. n° 304 du 27 décembre 1916, page 1955), est radiée ensuite de remise de commerce.

**Bureau Wangen a. A.**

**Buchdruckerei, Verlag**. — 6. Oktober. Die Einzelfirma **Paul Lerch**, Buchdruckerei und Verlag, mit Sitz in Herzogenbuchsee (S. H. A. B. Nr. 72 vom 17. März 1923), ist infolge Wegzuges des Inhabers aus dem Registerbezirk erloschen.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

1930. 6. Oktober. Unter der Firma **Spindel-Verwertungs A.-G.** hat sich, mit Sitz in Schaffhausen und auf unbestimmte Dauer, am 15. September 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Erwerb und die Verwertung von Patenten aller Art, Beteiligung an andern Unternehmungen sowie Tätigkeit aller damit direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 60,000 und ist eingeteilt in 60 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Es können auch Zertifikate über eine Mehrzahl von Aktien ausgestellt werden. Als offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt bestimmt. Der Verwaltungsrat kann weitere Publikationsorgane bestimmen. Der Verwaltungsrat von 1—3 Mitgliedern vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen; er setzt auch die Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: **Friedr. Arthur Schoeller**, Fabrikant, von und in Zürich, **Präsident**; **Robert Schneider**, Generaldirektor, von und in Zürich, **Vizepräsident**; und **Dr. Hans Horst**, Direktor, von Krefeld, in Berlin. Die Verwaltungsratsmitglieder führen je zu zweien die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei der Aktiengesellschaft «Vereinigtes Kammgarnspinnereien Schaffhausen und Derendingen», in Schaffhausen.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

**Metzgerei**. — 1930. 2. Oktober. Inhaber der Firma **Alois Kistler, Metzger Fly**, in Weesen, ist **Alois Kistler**, von Reichenburg (Schwyz), in Weesen. Metzgerei; Flystrasse.

**Obst, Gemüse, Südfrüchte**. — 2. Oktober. **Adolf Ronzani**; **Nello Ronzani** und **Mario Ronzani**; alle drei italienische Staatsangehörige, in Bruggen (St. Gallen W), haben unter der Firma **Gebrüder Ronzani**, in St. Gallen W, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1930 ihren Anfang nahm. Verkauf von Obst, Gemüse und Südfrüchte; Zürcherstrasse Nr. 216 b, Bruggen.

**Restaurant**. — 2. Oktober. Der Inhaber der Firma **Emil Lutz-Krönert**, Restauration zum «Signal», in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 123 vom 27. Mai 1924, Seite 899), meldet die Verlegung des persönlichen Domizils und des Geschäftssitzes nach St. Gallen C. Restaurant z. alten Kaserne; Steinachstrasse 43.

2. Oktober. **Seifenfabrik Berschis A.-G.**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Berschis (Gemeinde Wallenstadt) (S. H. A. B. Nr. 106 vom 8. Mai 1930, Seite 987). Der bisherige Präsident **Dr. Ernst Huber** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde zum Präsidenten ernannt: das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates: **Jacques Spälty-Covi**, Kaufmann, von und in Netstal. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

3. Oktober. **Viehzuchtgenossenschaft Krummenau-Krümenswil**, Genossenschaft, mit Sitz in Krummenau (S. H. A. B. Nr. 143 vom 7. April 1903, Seite 569). Die bisherigen Mitglieder des Vorstandes: **Josua Lieberherr**, **Präsident**; **Josef Wittenwiler**, **Aktuar**, und **Jacob Spöri**, sind ausgeschieden. Die Unterschriften der beiden ersteren sind erloschen. An Stelle der Genannten wurden neu in den Vorstand gewählt: **Jakob Looser**, von Nessler, in Rübach-Krummenau, **Präsident**; **Johann Schwizer**, von Krummenau, in Neu St. Johann-Krummenau; und **Heinrich Zwingli**, von Nessler, in Niederhaufen-Nessler; sämtliche Landwirte. Zum Aktuar wurde bestimmt: **Robert Ziegler**, Landwirt, von Waldkirch, in Krummenau. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

3. Oktober. Die Firma **Josef Gubser**, Postautokurse, in Oberhelfenschwil (S. H. A. B. Nr. 155 vom 7. Juli 1926, Seite 1241), ist infolge Wegzuges des Inhabers und Verzichtes desselben erloschen.



**Bäckerei, Wirtschaft.** 3. Oktober. Die Firma **Eduard Gähwiler**, Bäckerei und Wirtschaft, in Liechtenstein (S. H. A. B. Nr. 240 vom 28. September 1911, Seite 1615), ist infolge Verkaufes des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

3. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Hugentobler**, Malerwerkstätte, Ausführung von Maler- und Tapezierarbeiten, in Gossau (S. H. A. B. Nr. 161 vom 13. Juli 1927, Seite 1294), ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

**Baugeschäft.** — 1930. 25. September. **Lorenz Rizzi**, von Cazis, **Georg Rizzi**, von Cazis und **Anton Giger**, von Rhäzüns, alle in Cazis, haben unter der Firma **Gebr. Rizzi & Giger**, in Unterrealta (Gemeinde Cazis), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1928 ihren Anfang nahm. Baugeschäft.

2. Oktober. Die Aktiengesellschaft **Posthotel & Bahnhofbuffet Arosa**, in Arosa (S. H. A. B. Nr. 279 vom 27. November 1928, Seite 2254), hat in ihrer Generalversammlung vom 23. September 1929 und 8. September 1930 die Statuten teilweise revidiert. In bezug auf die bisher publizierten Tatsachen sind folgende Aenderungen eingetreten: Unter der Firma **Aktiengesellschaft Post- & Sporthotel & Bahnhofbuffet Arosa** besteht, mit Sitz in Arosa, eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist das beim Bahnhofplatz Arosa der Chur-Arosa-Bahn gelegene Post- und Sporthotel und Bahnhofbuffet-Gebäude auf eigene Rechnung zu führen oder zu vermieten oder zu verpachten, wie überhaupt alle Geschäfte zu betreiben, soweit sie nach Ansicht der Verwaltung mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen oder in deren Interessen geboten erscheinen. Die Gesellschaft kann ihr Unternehmen jederzeit vergrößern und zu diesem Zwecke Liegenschaften erwerben oder Neubauten erstellen. Auch ist sie berechtigt, sich bei andern Unternehmungen der Hotel- und Restaurationsbranche zu beteiligen oder mit gleichartigen Unternehmungen zu verbinden. Das bisherige Aktienkapital von Fr. 250,000 wurde durch Ausgabe von 200 neuen Aktien zu Fr. 500 auf Fr. 350,000 erhöht, eingeteilt in 700 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500.

3. Oktober. Unter dem Namen **Bündner Heilstätte Arosa** besteht, mit Sitz in Arosa, eine Stiftung, die am 18. Juli 1930 errichtet wurde. Die Stiftung bezweckt, die bisher unter dem Namen «Bündner Heilstätte» vom Verein zur Bekämpfung der Tuberkulose in Graubünden geführte Heilstätte (Gebäulichkeiten, Mobiliar, Wäsche usw. inkl. Forderungen und Schulden) zu übernehmen und als Volkshelstätte für Tuberkulose weiterzuführen und durch bauliche und sonstige Veränderungen und Ergänzungen zu erweitern und ihren Bestand entsprechend den jeweiligen Anforderungen zu sichern. Die Aufsicht und Verwaltung obliegt einem Stiftungsrat von neun Mitgliedern. Diese werden jeweilen auf die Dauer von drei Jahren gewählt, drei vom Kanton Graubünden, vier vom Verein zur Bekämpfung der Tuberkulose in Graubünden, eines von der Gemeinnützigen Gesellschaft des Kantons Graubünden und eines von der Betriebskommission des Fonds Cadonau zugunsten der Pro Juventute. Die rechtsverbindliche Unterschrift der Stiftung führt der Präsident, bzw. Vizepräsident des Stiftungsrates kollektiv mit dem Kassier. Präsident des Stiftungsrates ist zurzeit Dr. med. **Christoph Bandli**, Arzt, von Andeer, in Chur; Vizepräsident: Dr. **Robert Ganzoni**, Regierungsrat, von Celerina, in Chur; Kassier: **Johann Martin Niggli**, Bankdirektor, von Fideris, in Chur.

**Coiffeur, Parfümerie usw.** — 3. Oktober. **Adolphe Rebstein**, Coiffeurgeschäft, Herren- und Damensalon, Parfümerie, mit Hauptsitz in Lausanne und Zweigniederlassung in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 154 vom 6. Juli 1926, Seite 1235), die Zweigniederlassung in Davos-Platz ist infolge Verkaufes dieses Geschäftes erloschen.

**Coiffeur, Parfümerie.** — 3. Oktober. Inhaber der Firma **Charles Müller**, in Davos-Platz, ist **Charles Müller**, von Deutschland, wohnhaft in Davos-Platz. Coiffeurgeschäft und Parfümerie. Promenade 7, Villa Erika.

**Hotel.** — 4. Oktober. Die Firma **M. Branger & Roffler**, Hotel Quellenhof, in Schuls (S. H. A. B. Nr. 185 vom 22. Mai 1900, Seite 744), ist infolge Todes der Gesellschafterin **Menga Branger** erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «**Paulina Roffler**, Hotel Quellenhof».

Inhaberin der Firma **Paulina Roffler**, Hotel Quellenhof, in Schuls, ist **Fräulein Paulina Roffler**, von Grösch, wohnhaft in Schuls. Die Firma wird rechtsgültig vertreten durch den amtlich bestellten Beistand der Firmainhaberin **Giovanni Ferr**, von Scans, in Schuls. Betrieb des Hotel Quellenhof.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1930. 6. Oktober. **Käsergenossenschaft Olmishausen**, in Olmishausen-Egnach (S. H. A. B. Nr. 13 vom 18. Januar 1915, Seite 58). **Josef Sager**, **Aktuar**, **Konrad Züllig** und **Ernst Stadelmann** sind aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgetreten. Die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Als Aktuar wurde das bisherige Vorstandsmitglied **Konrad Keller** gewählt. Neu wurden in den Vorstand gewählt: **Jean Züllig**, Landwirt, von Egnach, in Olmishausen, als Kassier; **Gottfried Wagner**, Landwirt, von Jonschwil (St. Gallen), in Olmishausen, und **Ernst Schoop**, Landwirt, von Dozwil, in Olmishausen, als Beisitzer. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv für die Genossenschaft.

**Wirtschaft.** — 6. Oktober. Inhaber der Firma **Gottfried Müller**, in Weinfeld, ist **Gottfried Müller**, von Aeschi (Bern), in Weinfeld. Wirtschaft zum Löwen.

6. Oktober. Unter der Firma **Automatenstickerei Altnau A.-G.** hat sich, mit Sitz in Altnau und auf unbestimmte Dauer am 29. September 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet zum Zwecke der pachtweisen Übernahme und des Betriebs der ehemaligen **Walserschen Schiffstickerei**, in Altnau, sowie der Tätigkeit aller Geschäfte, die mit dem Betriebe einer Schiffstickerei im Zusammenhange stehen. Das Aktienkapital beträgt 10,000 Franken, eingeteilt in 10 Aktien zu Fr. 1000; die Aktien lauten auf den Namen und sind voll einbezahlt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Organe sind: die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat, bestehend aus 1–3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist zurzeit **Willy Geiler**, Bankbeamter, von und in St. Gallen. Er führt für die Aktiengesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift. Domizil im Stickereigebäude.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

**Macelleria, salumeria e osteria.** — 1930. 6. ottobre. La ditta individuale **Rusconi Eva**, in Bellinzona, macelleria, salumeria ed osteria (F. u. s. di c. 21 maggio 1930, n° 117, pag. 1086), viene cancellata d'ufficio per fallimento della titolare.

##### Ufficio di Locarno

**Impresa costruzioni.** — 4. ottobre. **Costante Vannini di Ferdinando**, da Villa-Luganese, in Locarno, e **Aristodemo Mellini**, da Granaglione

(Italia), in Cavigliano, hanno costituito, a datore dalla pubblicazione, una società in nome collettivo, sotto la ragione sociale **Vannini & Mellini**, con sede in Locarno. Impresa costruzioni. Recapito Via Tazzino.

##### Ufficio di Lugano

6. ottobre. La società anonima **Società Immobiliare del Monte Brè** in Liquidazione, con sede in Castagnola (F. u. s. di c. n° 175 del 30 luglio 1929, pag. 1575), è radiata, la liquidazione essendo ultimata.

6. ottobre. Mediante atto notarile 28 settembre 1930 si è costituita una società anonima per azioni sotto la ragione sociale **Formaggio S. A. Melide** (Fromage S. A. à Mélide) (Käse A. G. in Melide), i cui statuti portano la stessa data, ed avente per iscopo il commercio dei formaggi, prodotti del suolo e conserve. La durata della società è illimitata. Sede della società è Melide. Il capitale sociale è di fr. 25,000, suddiviso in 5 azioni nominative di fr. 5000 cadauna. Le comunicazioni della società prescritte dalla legge sono fatte a mezzo del foglio ufficiale del Cantone Ticino. La società è rappresentata in confronto dei terzi dal consiglio di amministrazione che si compone da uno a due membri, attualmente uno che è **Gottfried Gaffner**, commerciante, da **Beatenberg** (Bern), in Melide, con diritto alla firma individuale.

##### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

1930. 3. octobre. Dans sa réunion ordinaire du 8 juillet 1929, l'assemblée générale des sociétaires de la **Société Coopérative de Consommation de Chézard-Saint-Martin**, société coopérative ayant son siège à Chézard (F. o. s. du c. du 28 juillet 1927, n° 174, page 1385), a décidé de modifier les art. 39 et 41 de ses statuts du 11 juillet 1921. En conséquence le poste de secrétaire-caissier a été supprimé, les statuts ne prévoyant plus qu'un secrétaire qui est désigné parmi les membres du comité de direction. Le comité de direction peut déléguer une partie de ses attributions au gérant qui remplit, de par ses fonctions, le poste de caissier. Le comité de direction représente la société vis-à-vis des tiers. La société est engagée par la signature du président ou de son remplaçant, apposée collectivement avec celle du secrétaire ou de son remplaçant, ou encore avec celle du gérant. Les autres faits publiés à ce jour n'ont pas subi de modification. L'assemblée générale ayant décidé la création du poste de gérant, prévu par les statuts, le comité de direction a désigné comme gérant: **Emile Corti**, négociant, originaire de Chézard-Saint-Martin, domicilié à Chézard. L'assemblée générale des sociétaires a, dans ses séances des 30 juin 1930 et 9 septembre 1930, composé le comité de direction des personnes suivantes: Président: **Gustave Sandoz**, industriel, originaire de Dombresson; vice-président: **Henri Jacot**, administrateur, originaire de Gorgier; secrétaire: **Daniel Favre**, mécanicien, originaire de Chézard-Saint-Martin; vice-secrétaire: **Maurice Monnier-Nachbür**, termineur, originaire de Dombresson; membres: **Auguste Vuve**, horloger, originaire de Cernier (déjà inscrit); **Arthur Jaquet**, horloger, originaire de Nods (déjà inscrit); **Georges Aeschlimann**, ébéniste, originaire de Chézard-Saint-Martin, tous sept domiciliés à Chézard-Saint-Martin. **Maurice Brand**, **Aleide Baur**, **Vital Tripet**, **Charles Nater** et **Emile Corti** ne font plus partie du comité de direction; par conséquent les signatures des quatre premiers sont radiées définitivement.

##### Bureau de la Chaux-de-Fonds

17 septembre. Sous la raison **Mercuria, Société Immobilière**, il a été créé le 17 septembre 1930 une société anonyme à la Chaux-de-Fonds. Les statuts sont datés du 17 septembre 1930. Elle a pour objet l'acquisition, l'exploitation et la vente d'immeubles. Elle acquiert de la société de l'immeuble rue **Léopold Robert 102 S. A.**, à la Chaux-de-Fonds, une parcelle de terrain formant l'art. 699 du cadastre des Eplatures pour le prix de fr. 25,000. La durée de la société n'est pas limitée. Le capital social de fr. 10,000 est composé de 20 actions nominatives de fr. 500. Les publications sont insérées dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration est confiée à un ou plusieurs administrateurs. S'il y en a plusieurs ils signent à deux. **Alphonse Blanc**, notaire, de Travers, à la Chaux-de-Fonds, est administrateur unique. Bureaux: Rue **Léopold Robert 66**, Etude **Blanc et Payot**.

Société immobilière. — 4. octobre. **S. A. Les Planes**, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 30 décembre 1919, n° 314, et du 1<sup>er</sup> décembre 1926, n° 281). L'assemblée générale du 29 septembre 1930 a désigné comme administrateur, en remplacement de **Paul Guggisberg**, dont la signature est radiée, **Albert-Auguste Jeanmonod**, de Provence (Vaud), gérant d'immeubles, à la Chaux-de-Fonds. Il engage la société par sa signature individuelle.

##### Genève — Genève — Ginevra

**Machines automatiques, etc.** — 1930. 3. octobre. Aux termes d'actes reçus par **M<sup>e</sup> Marcel Rehous**, notaire, à Genève, le 25 septembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Société Pigral**, une société anonyme ayant pour objet, directement ou indirectement en Suisse et à l'étranger, l'étude, la fabrication, l'exploitation, la vente et la location de toutes machines automatiques, fournitures et accessoires; l'achat, l'exploitation et la vente de brevets relatifs aux machines automatiques et autres, notamment l'acquisition de **Raymond Valtat** du brevet suisse n° 129429 relatif à un procédé et à une machine pour la régularisation des fiches perforées, en général toutes opérations mobilières ou immobilières à caractère financier, industriel ou commercial se rattachant directement ou indirectement à l'un des objets sus-nommés ou à tous objets similaires ou annexes; spécialement la société pourra faire office d'ingénieur conseil vis-à-vis de particuliers ou de sociétés. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 100,000, il est divisé en 1000 actions de fr. 100 chacune, nominatives. **Raymond-Louis-André Valtat** fait apport à la société du brevet suisse n° 129429 sus-visé, pour le prix de fr. 70,000, en paiement duquel il lui est attribué 700 actions de la société entièrement libérées. Les publications émanant de la société ont lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un seul administrateur ou par un conseil d'administration de deux à cinq membres. Lorsque la société a un seul administrateur, elle est valablement représentée vis-à-vis des tiers et engagée par la signature individuelle de cet administrateur. Lorsque la société a plus d'un administrateur, le conseil détermine la forme de la signature et désigne les personnes autorisées à signer. Pour la première période, l'administration est confiée à un conseil de 3 membres composé de: **Raymond Valtat**, ingénieur, de nationalité française, à Paris, président du conseil; **Edouard Galissard de Marignac**, industriel, de Genève, à Chouilly (Satigny), secrétaire du conseil, et **Léon Rochat**, ingénieur, de l'Abbaye et du Lieu (Vaud), aux Eaux-Vives.

La société est valablement représentée et engagée par la signature individuelle de Raymond Valtat ou par la signature collective des deux autres administrateurs. Bureaux: Corratier 20 (étude de MM<sup>es</sup> Rochat et Rehous).

3 octobre. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 22 septembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Pervenches Avenues A**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 11,000 d'un immeuble sis à Carouge, quartier des Pervenches. Son siège social est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à fr. 10,000, divisé en 20 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers, par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Le premier conseil d'administration est composé de: Baptiste Caramaro, entrepreneur, de nationalité italienne, à Plainpalais, président; Lucien Thévenoz, régisseur, de Laconnex, à Genève, secrétaire, et Emile Belloni, entrepreneur, de et à Carouge. Siège social: Rue du Mont-Blanc n° 11 (chez Perret et Thévenoz, régisseurs).

3 octobre. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 22 septembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Pervenches Avenues B**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 11,000 d'un immeuble sis à Carouge, quartier des Pervenches. Son siège social est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à fr. 10,000, divisé en 20 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers, par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Le premier conseil d'administration est composé de: Baptiste Caramaro, entrepreneur, de nationalité italienne, à Plainpalais, président; Lucien Thévenoz, régisseur, de Laconnex, à Genève, secrétaire, et Emile Belloni, entrepreneur, de et à Carouge. Siège social: Rue du Mont-Blanc n° 11 (chez Perret et Thévenoz, régisseurs).

3 octobre. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 22 septembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Pervenches Avenues C**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 11,000 d'un immeuble sis à Carouge, quartier des Pervenches. Son siège social est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à fr. 10,000, divisé en 20 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers, par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Le premier conseil d'administration est composé de: Baptiste Caramaro, entrepreneur, de nationalité italienne, à Plainpalais, président; Lucien Thévenoz, régisseur, de Laconnex, à Genève, secrétaire, et Emile Belloni, entrepreneur, de et à Carouge. Siège social: Rue du Mont-Blanc n° 11 (chez Perret et Thévenoz, régisseurs).

3 octobre. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 22 septembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Pervenches Avenues D**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 11,000 d'un immeuble sis à Carouge, quartier des Pervenches. Son siège social est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à fr. 10,000, divisé en 20 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers, par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Le premier conseil d'administration est composé de: Baptiste Caramaro, entrepreneur, de nationalité italienne, à Plainpalais, président; Lucien Thévenoz, régisseur, de Laconnex, à Genève, secrétaire, et Emile Belloni, entrepreneur, de et à Carouge. Siège social: Rue du Mont-Blanc n° 11 (chez Perret et Thévenoz, régisseurs).

3 octobre. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 22 septembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Pervenches Avenues E**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 11,000 d'un immeuble sis à Carouge, quartier des Pervenches. Son siège social est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à fr. 10,000, divisé en 20 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers, par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Le premier conseil d'administration est composé de: Baptiste Caramaro, entrepreneur, de nationalité italienne, à Plainpalais, président; Lucien Thévenoz, régisseur, de Laconnex, à Genève, secrétaire, et Emile Belloni, entrepreneur, de et à Carouge. Siège social: Rue du Mont-Blanc n° 11 (chez Perret et Thévenoz, régisseurs).

3 octobre. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 22 septembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Pervenches Avenues F**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 11,000 d'un immeuble sis à Carouge, quartier des Pervenches. Son siège social est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à fr. 10,000, divisé en 20 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers, par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Le premier conseil d'administration est composé de: Baptiste Caramaro, entrepreneur, de nationalité italienne, à Plainpalais, président; Lucien Thévenoz, régisseur, de Laconnex, à Genève, secrétaire, et Emile Belloni, entrepreneur, de et à Carouge. Siège social: Rue du Mont-Blanc n° 11 (chez Perret et Thévenoz, régisseurs).

3 octobre. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 22 septembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Pervenches Avenues G**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 11,000 d'un immeuble sis à Carouge, quartier des Pervenches. Son siège social est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à fr. 10,000, divisé en 20 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers, par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Le premier conseil d'administration est composé de: Baptiste Caramaro, entrepreneur, de nationalité italienne, à Plainpalais, président; Lucien Thévenoz, régisseur, de Laconnex, à Genève, secrétaire, et Emile Belloni, entrepreneur, de et à Carouge. Siège social: Rue du Mont-Blanc n° 11 (chez Perret et Thévenoz, régisseurs).

3 octobre. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 22 septembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Pervenches Avenues H**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 13,000 d'un immeuble sis à Carouge, quartier des Pervenches. Son siège social est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à fr. 10,000, divisé en 20 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers, par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Le premier conseil d'administration est composé de: Baptiste Caramaro, entrepreneur, de nationalité italienne, à Plainpalais, président; Lucien Thévenoz, régisseur, de Laconnex, à Genève, secrétaire, et Emile Belloni, entrepreneur, de et à Carouge. Siège social: Rue du Mont-Blanc n° 11 (chez Perret et Thévenoz, régisseurs).

3 octobre. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Louis Lacroix, notaire, à Genève, le 5 septembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Avala, Société Financière S. A.**, une société anonyme ayant pour objet principal l'achat, la vente et l'administration de valeurs mobilières, ainsi que toutes opérations financières connexes. Son siège social est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 100,000, divisé en 1000 actions de fr. 100 chacune, nominatives. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. La société est valablement engagée par la signature individuelle de chacun de ses administrateurs. Le premier conseil d'administration est composé d'un membre en la personne de Werner de Steiger, avocat, de et à Berne. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Siège social: Rue de la Tour de l'Île 1.

3 octobre. **Banque de Dépôts et de Crédit**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 21 mai 1930, page 1087). René Hentsch, banquier, de et à Genève, et Joseph Straesslé, banquier, de Lutisburg (St-Gall), à Chêne-Bougeries, ont été nommés membres du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de Frédéric Bonna et Albert Lullin, démissionnaires, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Emile Ernst, inscrit jusqu'ici comme directeur-adjoint, a été nommé directeur, il continue à signer collectivement avec une autre personne autorisée. René Landry, des Verrières (Neuchâtel), à Chêne-Bougeries, a été nommé sous-directeur et procurateur collective a été conférée à Victor Béguet, de et à Vandoeuvres, et à Etienne Muller, du Petit-Saconnex, à Plainpalais, lesquels engageront valablement la société par leur signature collective à deux ou par celle de l'un d'eux avec une autre personne autorisée. Paul Gilliard, directeur, est radié et ses pouvoirs éteints.

Confection, etc. — 3 octobre. **Société anonyme H. D.**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 12 août 1930, page 1688). Charles-Maurice dit Paul Schmidt, de nationalité française, à Genève, a été nommé directeur, avec signature sociale, en remplacement de Théodore Fontana, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

3 octobre. La **Société Anonyme Servette Grands Chênes, Lettre A**, société anonyme ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 15 juin 1922, page 1160), a renouvelé son conseil d'administration comme suit: Paul Perrin, père, président, architecte, de Noiraigue (Neuchâtel), à Genève, et Remo Beltrami, secrétaire, entrepreneur, de Plainpalais, à Carouge, lesquels signent collectivement. L'administrateur Henri Honegger, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

3 octobre. La **Société Immobilière Chandieu Grand-Pré**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 8 décembre 1928, page 2324), a renouvelé son conseil d'administration comme suit: Paul Perrin, père, à Genève, et Remo Beltrami, secrétaire, entrepreneur, de Plainpalais, à Carouge, lesquels signent collectivement. L'administrateur Eugène Empeyta, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Siège social actuel: 1, rue L. L. Rochat (bureau de Paul Perrin, architecte).

3 octobre. **Société Immobilière de la Voie-Creuse-Pâquis**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 18 mai 1911, page 843). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Marius Pivot (inserit), président, banquier, de Genève, au Petit-Saconnex, et Charles Gerdil, secrétaire, régisseur, de et à Genève, lesquels signent collectivement. L'administrateur François Dufresne, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints.

Affaires immobilières. — 3 octobre. La **Société Anonyme du Bon Travailleur**, établie à Vernier (F. o. s. du c. du 25 septembre 1928, page 1843), a, dans son assemblée générale du 30 septembre 1930, accepté la démission des administrateurs Baptiste Caramaro, délégué, François Bigogno et Jean Bigogno, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints, et nommé en leur remplacement, comme seul administrateur, avec signature sociale, Philippe Grange, régisseur, de et à Genève.

Hôtel-restaurant. — 3 octobre. Le chef de la maison Gruss Jean, à Versoix-Bourg, est Eugène-Jean Gruss, de Salins (Valais), domicilié à Versoix-Bourg. Exploitation d'un hôtel-restaurant, à l'enseigne «Hôtel-Restaurant Beau Rivage».

Librairie. — 3 octobre. La maison Mongenet, librairie ancienne, inscrite à Genève (F. o. s. du c. du 31 mars 1924, page 533), a transféré son siège commercial au Petit-Saconnex, 18, chemin du Point du Jour. Le domicile particulier du titulaire est également au Petit-Saconnex.



**Société Financière Danubienne à Genève**  
Bilan au 30 juin 1930

Actif			Passif	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Portefeuille de titres et participations syndicales	5,238,050	75	Capital social	5,000,000
Comptes-courants et avances	287,139	25	Réserve statutaire	313,559
Profits et pertes:			Créanciers divers	653,363
Pertes de l'exercice 1929-30	Fr. 510,185.55			
Report exercice précédent	68,453.35			
	441,732	20		
	5,966,922	20		5,966,922 20
Doit			Avoir	
Compte de profits et pertes				
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Frais généraux	27,176	65	Solde, report exercice précédent	68,453 35
Impôts	27,554	40	Intérêts et commissions	312,964 70
Différences de changes	2,652	55	Bénéfices sur syndicats	1,083 25
Pertes et bénéfices sur valeurs	124,845	85	Solde	441,732 20
Différences d'estimations	642,004	05	(A. G. 147)	
	824,233	50		824,233 50

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Estland — Zolltarif**

Nach einer Meldung des schweizerischen Konsulates in Reval werden die in Nr. 223 des Schweiz. Handelsamtsblattes vom 24. September 1929 mitgeteilten erhöhten estländischen Einfuhrzölle für Textil- und Lederwaren, die am 30. September dieses Jahres hätten ausser Kraft treten sollen, bis zum 1. Januar 1931 in Wirksamkeit bleiben. 235. 8. 10. 30.

**Handels- und Schifffahrtsübereinkunft zwischen Rumänien und Frankreich (Inkrafttreten)**

Die Veröffentlichung in der Nr. 229 vom 1. Oktober ist in dem Sinne zu ergänzen, dass nach einer Publikation im rumänischen Amtsblatt vom 30. September die neue französisch-rumänische Handels- und Schifffahrts-

übereinkunft vom 27. August 1930 in Rumänien erst ab 1. Oktober 1930 provisorisch in Kraft gesetzt wurde. In Frankreich wird das Abkommen dagegen schon seit 15. September angewandt. 235. 8. 10. 30.

**Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux**

Uebersetzungskurse vom 8. Oktober an — Cours de reduction à partir du 8 octobre  
Belgien Fr. 71.95; Dänemark Fr. 137.95; Freie Stadt Danzig Fr. 100.40; Deutschland Fr. 122.65; Frankreich Fr. 20.24; Italien Fr. 27.05; Jugoslawien Fr. 9.14; Luxemburg Fr. 14.45; Niederlande Fr. 207.80; Oesterreich Fr. 72.75; Polen Fr. 57.80; Schweden Fr. 138.50; Tschechoslowakei Fr. 15.31; Ungarn Fr. 90.20; Marokko Fr. 20.24; Grossbritannien Fr. 25.10.

**Annoncen-Regle: PUBLICITAS**

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

**Régie des annonces PUBLICITAS**

Société Anonyme Suisse de Publicité

**Börsenaufträge**

Unsere Börsenabteilung ist für die Ausführung Ihrer Aufträge an sämtlichen Börsen des In- und Auslandes bestens eingerichtet. Für die Beratung bei Anlagen in erstklassigen Aktienwerten stehen wir immer gerne zu Ihrer freien Verfügung.

778

**Spar- & Leihkasse in Bern**

Einnehmereien: Bolligen, Bümpliz, Gümligen, Köniz, Muri, Niderscherli, Zollikofen.

**Lagerhaus**

in Wabern bei Bern, ca. 1700 m<sup>2</sup> Grundfläche, Geleiseanschluss, Verladerampe etc.

zu verkaufen.

Auskunft erteilt Paul Hofer, Notar, Zeughausgasse 5, Bern, Tel. Bw. 11.46. 2774

**Commerçant**

capable, énergique et actif, Suisse, 32 ans, beaucoup voyagé Suisse et étranger, sachant 4 langues, depuis des années poste dirigeant

cherche situation d'avenir

(transports, denrées alimentaires, commerce, industrie ou administration). Certificats et références de 1<sup>er</sup> ordre. Participation financière pas exclue.

Ecrire sous chiffre G 71890 X à Publicitas, Genève. 2784

**Ancienne étude de MM<sup>es</sup> John et Pierre Renaud, avocats, Genève**

M<sup>e</sup> John Renaud, avocat au Barreau de Genève, avise son honorable clientèle qu'en suite du décès subit de son regretté fils et associé M<sup>e</sup> Pierre Renaud, il s'est assuré dès le 1<sup>er</sup> octobre 1930 la collaboration de Monsieur Jean Humbert, ancien Substitut de Monsieur le Procureur Général, lequel devient son associé et collaborateur pour la pratique du barreau. L'étude ainsi constituée continuera son activité, rue de la Croix d'Or 17, Genève. 2772

**Lichttucht und dauerhaft**

sind besonders die canadischen

**PEERLESS**  
Carbonpapers 3350

**Blechwaren jeder Art**

In allen Metallen: gedrückt, gestanzt, gezogen, gefalzt, genietet, geschweisst, lackiert, verzinkt, liefern rasch und preiswert (1708 A)

**Birchmeier & Cie.**  
Metallwaren- & Spritzenfabrik  
Künten (Aargau)

**Manufacture d'articles photographiques, Lucens**

Le liquidateur de la Manufacture d'articles photographiques S. A. à Lucens, offre à vendre de gré à gré, en bloc ou séparément, les immeubles, l'outillage et les marchandises de cette société. Prix avantageux, affaire très intéressante pour personnes disposant de capitaux suffisants.

Estimation officielle des immeubles: fr. 44,000.— avec bordereau industriel (bâtiment neuf). 2878 (18618 L)

Estimation des marchandises, petit outillage et mobilier fr. 85,953.90.

Faire offres jusqu'au 20 octobre 1930, à l'office des faillites de Mondon.

Le préparé: F. Paccaud.

**Dem reisenden Geschäftsleute empfehlen sich:**

**Hotel Schweizerhof - Bern**

Gegenüber dem Bahnhof. Sämtliche Zimmer mit fließend kalt und warm Wasser, sowie Telefon. Grössere und kleinere Konferenzzimmer, Ausstellungszimmer, Bankettsäle, Café-Restaurant H. Schlüpbach, Dir.

**Hotel Habis-Royal**  
ZÜRICH BAHNHOFPLATZ



denn nur gute Rohabake werden zur feinen Eicifa verarbeitet. Kein Zwischenlager verteuert das köstliche Duftkraut. Darum billiger, besser und nur direkt von der Fabrik, jederzeit nach ganz persönlichem Geschmack, dem verwöhnten Räucher zum Genuss bereit. Verlangen Sie eine Gratis-Kostprobe; damit Sie sich überzeugen: Eicifa ist Wertgewinn.

**EICHENBERGER & CIE**

**MENZIKEN**



Hotels inserieren sehr vorteilhaft.  
im Schweizerischen Handelsamtsblatt



## Neue Fachabteilung für Fremdenwerbung



### Der Hotelier überlässt nichts dem Zufall.

Für ihn sind heute Organisation und Methode ausschlaggebend. Seine Zielsicherheit überträgt er auch auf die systematische Wirkungsweise seiner Auslands-Werbung und beansprucht unsere Fach Erfahrung immer von neuem. Unsere Fachleute besuchen Sie gerne zu unverbindlicher Besprechung.

Auslanddienst der

# PUBLICITAS

Filiale Bern

2696

### Allgemeine Industrie- & Handels-Aktiengesellschaft, Glarus

Die am 23. September 1930 abgehaltene Generalversammlung hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Als Liquidator wurde Rechtsanwalt Dr. O. Kubli, Glarus, bestellt.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss Art. 665 O.R. aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich beim Liquidator anzumelden.

Glarus, den 4. Oktober 1930.

2766 i

Der Verwaltungsrat.

### Union des Usines & des Exploitations Forestières de Nasic S. A. Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale

pour le 28 octobre 1930, à 10 heures, à Genève, 11, Rue Petitot, au 1<sup>er</sup> étage.

#### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1929/30.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur la conclusion de ces rapports.
4. Décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
5. Nomination et votations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées à Messieurs les actionnaires jusqu'au 23 octobre inclusivement, moyennant dépôt de leurs actions: à Genève: à la Succursale de la Banque de Paris et des Pays-Bas; à Budapest: à la Banque de la Patrie S. A. (12010 X) 2797 i

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, à Genève, 6, Rue de Hollande, dès le 18 octobre 1930.

Le conseil d'administration.

### Rennwegtor A.-G., Zürich

Die am 23. September 1930 in Zürich abgehaltene Generalversammlung hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Als Liquidatoren wurden ernannt:

1. Die Schweiz. Revisionsgesellschaft A.-G., Zürich;
2. Herr Eugen Steiger-Sigg in Zürich (vide S. H. A. B. Nr. 229 vom 1. Oktober 1930).

Die Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss Art. 665 O.R. hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche, soweit dies nicht bereits geschehen ist, unverzüglich bei den Liquidatoren anzumelden.

2769 i

Zürich, den 3. Oktober 1930.

Rennwegtor A.-G. in Liq.: Die Liquidatoren.

### Schweizerische Gesellschaft für Anlagewerte

Den Inhabern von Obligationen der **4½ % Anleihe unserer Gesellschaft Serie C von 1912** wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass nach Massgabe unserer Gesellschaftsstatuten und gestützt auf die in der Generalversammlung der Aktionäre vom 22. Mai d. J. gefassten Beschlüsse, der am 15. Oktober d. J. fällige Coupon Nr. 37 bei den bisherigen Zahlstellen wie folgt zur Einlösung gelangt:

Halbjahreszins zu 4½ %	Fr. 22.50
zuzüglich Gewinnanteil per Obligation von Fr. 1000	4.95
	zusammen Fr. 27.45
abzüglich eidg. Couponsteuer	— 55
aufgerundet mit netto	Fr. 26.90

Basel, den 6. Oktober 1930.

(9798 Q) \*2798

Schweizerische Gesellschaft für Anlagewerte.

# Säuberlin & Pfeiffer S. A. Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 22 octobre 1930, à 14.30 heures, à l'Hôtel de Ville de Vevey, avec l'ordre du jour suivant:

1. Opérations statutaires.
2. Proposition d'un actionnaire d'augmenter le nombre des membres du conseil d'administration.
3. Renouvellement triennal du conseil d'administration.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de MM. les contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires dès le 10 octobre 1930, au siège social. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées du 11 au 21 octobre, à 12 heures, par le Comptoir d'Escompte de Genève, Succursale de Vevey.

### Le conseil d'administration.

## Emprunts de l'Etat de Neuchâtel

### Remboursement d'obligations

Par tirage au sort de ce jour, les obligations dont les numéros suivent, ont été désignées pour être remboursées le 31 décembre 1930 et cesseront de porter intérêt dès cette date:

Emprunt 4% de 1899, 170 obligations de fr. 1000											
19	41	80	153	334	346	361	362	425	488	506	527
532	595	630	650	692	702	707	710	713	757	792	795
820	851	926	1010	1026	1045	1063	1141	1142	1147	1171	1204
1299	1366	1396	1492	1504	1512	1526	1541	1592	1620	1649	1654
1754	1781	1783	1866	1893	1907	1909	1977	1995	2056	2057	2140
2227	2230	2241	2262	2317	2335	2370	2406	2426	2509	2520	2584
2634	2637	2737	2772	2829	2944	2960	3065	3067	3077	3127	3184
3222	3237	3242	3293	3295	3320	3354	3359	3364	3421	3455	3457
3467	3479	3497	3542	3564	3566	3573	3576	3618	3653	3685	3701
3754	3813	3815	3819	3937	3940	3966	3979	4005	4024	4049	4053
4131	4143	4174	4225	4296	4337	4339	4363	4377	4413	4425	4427
4475	4531	4555	4565	4567	4668	4682	4775	4826	4852	4874	4883
4950	4060	4972	4975	4976	5046	5052	5060	5075	5142	5153	5156
5222											

Emprunt 3 1/2% de 1902, 192 obligations de fr. 1000											
49	86	109	132	146	163	196	199	241	258	324	325
459	485	486	504	508	571	581	589	626	632	658	701
794	798	816	848	895	898	988	920	926	930	1054	1134
1192	1260	1283	1349	1410	1428	1470	1480	1483	1578	1580	1662
1736	1745	1776	1794	1831	1840	1857	1877	1921	1932	1988	2004
2091	2107	2149	2196	2213	2228	2251	2405	2459	2584	2605	2625
2756	2769	2773	2796	2841	2849	2901	2910	2958	2995	3024	3025
3115	3160	3184	3238	3272	3295	3349	3376	3385	3422	3452	3470
3549	3581	3584	3630	3642	3661	3686	3691	3760	3761	3767	3784
3812	3823	3970	3999	4062	4076	4126	4258	4335	4337	4338	4373
4399	4432	4482	4489	4508	4612	4614	4679	4738	4762	4783	4785
4807	4840	4922	4933	4941	4966	4970	5001	5022	5037	5105	5106
5301	5322	5345	5431	5472	5493	5622	5637	5683	5705	5733	5779
5796	5870	5884	6101	6107	6153	6177	6307	6354	6402	6427	6428
6472	6513	6515	6529	6549	6595	6606	6631	6669	6683		

Emprunt 3 1/2% de 1903, 60 obligations de fr. 1000											
53	117	163	196	258	274	294	318	333	334	442	448
471	521	623	539	585	654	661	764	807	887	945	948
988	993	1051	1102	1117	1122	1160	1170	1178	1220	1221	1315
1370	1425	1432	1591	1614	1651	1673	1719	1741	1819	1852	1855
1864	1865	1949	1989	1997	2093	2101	2142				

Emprunt 4 1/4% de 1912, A. 48 obligations de fr. 1000											
139	228	407	545	585	611	624	647	691	828	925	1002
1300	1804	1842	1928	2045	2096	2103	2104	2353	2434	2453	2488
2530	2557	2561	2733	2819	2850	2877	2956	2957	2959	2964	2979
3049	3136	3180	3298	3299	3314	3440	3479	3495			

Emprunt 4 1/4% de 1912, B. 96 obligations de fr. 500											
55	170	174	328	333	419	479	701	978	998	1036	1102
1274	1454	1470	1655	1676	1810	1882	1890	1992	2038	2111	2164
2242	2272	2278	2308	2321	2330	2347	2404	2595	2642	2725	2735
3283	3325	3353	3396	3409	3498	3501	3518	3520	3605	3807	3832
3995	4130	4227	4299	4323	4493	4530	4563	4596	4646	4709	4735
4773	4797	4824	4947	4993	4996	5035	5086	5230	5235	5248	5432
5434	5551	5595	5674	5701	5726	5758	5848	5945	5952	5953	6273
6674	6690	6751	6895	6949							

Emprunt 4% de 1915, A. 55 obligations de fr. 1000											
127	132	169	196	670	672	673	674	832	1033	1034	1202
2049	2050	2148	2149	2150	2152	2153	2154	2155	2156	2443	2640
2981	3083	3116	3135	3269	3317	3320	3322	3323	3524	3537	3543
3613	3707	3736	4123	4124	4131	4132	4134	4138	4140	4233	4681
4746	4756	4836									

Emprunt 4% de 1915, B. 110 obligations de fr. 500											
36	41	50	73	244	261	299	325	333	450	463	604
630	685	693	749	804	840	890	897	908	910	1014	1016
1104	1110	1251	1259	1277	1384	1481	1494	1497	1766	1828	1865
1934	2059	2114	2178	2218	2299	2369	2399	2457	2461	2609	2612
2817	2820	2849	2978	2984	3215	3222	3237	3311	3360	3427	3433
3487	3514	3521	3532	3605	3666	3750	3847	3882	4041	4209	4211
4408	4449	4759	4778	4779	5186	5209	5266	5272	5384	5435	5607
5838	5909	5942	6048	6442	6520	6719	6831	7605	7878	8189	8225
8672	9091	9197	9264	9275	9655						

Les obligations ci-après, sorties de précédents tirages, n'ont pas encore été présentées à l'encaissement et ont cessé de porter intérêt dès la date fixée pour leur remboursement: 2790

- Emprunt de 1899: N°s 127, 781, 2118, 2276, 2440, 2672, 3930, 5199.
- Emprunt de 1902: N°s 229, 482, 1289, 1594, 1820, 2151, 2301, 2526, 2918, 3132, 3312, 3701, 4236.
- Emprunt de 1903: N° 1831.
- Emprunt de 1912, titres de fr. 1000: N°s 484, 1228, 1230, 1411.
- Emprunt de 1912, titres de fr. 500: N°s 4345, 4358, 6683.
- Emprunt de 1915, titres de fr. 500: N°s 423, 632, 978, 1292.

Neuchâtel, 30 septembre 1930.

## VERKEHR NACH DEM OSTEIN BASEL-BUCHS täglicher Verlad

Ab BUCHS nach:

<b>WIEN:</b>	Tägliche Abfahrten.
Budapest, Bukarest:	Wöchentlich 3-4 Abfahrten.
Prag, Zagreb, Belgrad, Sofia:	2-3
Krakau, Lemberg, Temesvar:	1-2 26-9

Ab **BASEL** regelmässiger Sammelverkehr nach REICHENBERG, LODZ und WARSCHAU

## A. G. Danzas & Cie., Basel

Zürich — Buchs — St. Gallen — Genf — Chiasso

# „ELEKTRA“

## Aktiengesellschaft für angewandte Elektrizität, Zürich

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Mittwoch, den 29. Oktober 1930, nachmittags 3 Uhr, im Sitzungszimmer der Herren C. J. Brupbacher & Cie. in Zürich, Bahnhofstrasse 28 a, stattfindenden

### ordentlichen Generalversammlung

unserer Gesellschaft eingeladen.

#### TAGESORDNUNG:

1. Vorlage der Jahresrechnung sowie des Geschäftsberichtes pro 1929/30 und Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1930 und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen am Sitze der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 28 a, in Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die Versammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder anderer genügender Ausweise über den Besitz bis und mit Montag, den 27. Oktober 1930, bei nachstehenden Banken bezogen werden, wo auch der gedruckte Geschäftsbericht orhätlich ist:

- in Zürich: bei der Aktiengesellschaft Leu & Co., bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, bei den Herren C. J. Brupbacher & Cie.;
- in Basel: bei den Herren A. Sarasin & Co.;
- in Genf: bei den Herren Pictet & Cie.

2793 i

Zürich, den 6. Oktober 1930.

Für den Verwaltungsrat,  
Der Präsident: Dr. H. Bolli.

## Chemin de fer régional du Val-de-Travers

### Assemblée générale extraordinaire des actionnaires

Le conseil d'administration convoque les porteurs d'actions en assemblée générale extraordinaire pour le samedi 18 octobre 1930, à 16 heures, à la salle du conseil d'administration à Fleurier, Avenue Daniel Jeanrichard 8.

#### ORDRE DU JOUR:

1. Modification des art. 4 et 9 des statuts.
2. Election d'un membre au conseil d'administration.

Tout actionnaire devra justifier de sa qualité.

Il est accordé aux actionnaires porteur d'une action de cinq cents francs ou de parts d'actions pour une pareille valeur, circulation gratuite sur la ligne le jour de l'assemblée générale. Les titres devront être exhibés.

Fleurier, le 6 octobre 1930.

(2854 N) 2792 i

La Direction.

## The Majestic Palace Hôtel à Nice

Le conseil d'administration de cette Société, dont le siège est à Vevey, convoque les actionnaires en

### assemblée générale extraordinaire

pour le **jeudi 16 octobre 1930**, à 14.30 heures, à l'Hôtel de Ville de Vevey, avec l'ordre du jour suivant:

«Autorisation à donner au conseil d'administration d'émettre des obligations dont le produit servira, notamment, à faire de nouvelles constructions et de nouveaux aménagements.»

Les cartes d'admission seront délivrées du 10 au 15 octobre 1930, sur présentation des titres ou de certificats en tenant lieu, par l'Etude des notaires Monod, à Vevey.